

Albums de Jean Ughetto

La Calvadosienne

Avril 1949

Tous droits réservés

la

Celvadossienne

R

Premiers pas

Avril 1949





339 18/C

STUDIO
POLMA
77, rue St-Martin
CAEN

VERS LES ANNEES
1960.

"LES CHAMPS
EURECY GOURMET"

Ces deux camarades ont 28 et 25 ans.

Ils commenceront, en Avril 1969, le Château de "Champf-Forbert", Institution pour la réception et l'observation des délinquants juvéniles en Normandie.

Répondant à l'Association Régionale de Care et aides par les Quakers (Trembleurs), ils protègent les faibles (> 6 semaines < 2 mois) jusqu'à ce qu'ils soient renvoyés au tribunal, et leur fournissent un examen clinique :

- Psychologue + tests,
- Psychiâtre, Médecin, nourrice,
- Institutent + Educateur,
- Assistante sociale (famille, tribunal, agence)

(Le village d'Eurey, entièrement détruit le 20 juin 1944, est maintenant en construction, avec l'aide bienfaitrice de Suédois, Russes ou Américains).

Leur foyer est une jolie gentilhommière du 18^{ème} siècle ; malheureusement, il n'était pas construit pour devenir un abri pour faibles, vagabonds, et le contraste entre cette "civilisation" est étrange.

.../

Ça ne fait rien!

Ils ont besoin d'outils, d'argent
et de vêtements.

Ils savent donner en échange:
hospitalité, foi, et esprit dynamiques.

These two fellows are 28 and 25 years old.

They started in April 1963 the Château des Champs-Gaubert, institution for the reception and the observation of the juvenile delinquents in Normandie.

Sponsored by the Association régionale de Caen and helped by the Quakers, they keep the boys (> 6 weeks, < 3 months) until they are referred to the Court, and provide for them a clinical

examination: | Psychologist + tests
| psychiatrist, physician, nurse
| teacher + éducateur
| assistante sociale (family, Court, agency)

(The village of Borey, quite destroyed on June 20th 1944, is now rebuilding, helped by Swedish, Swiss or American gifts.)

Their home is a nice XVIIIth gentilhomme's: unfortunately it was not built to become a wild-boys shelter, and the contrast between two "civilisations" is strange.

Never mind!

They need tools, money and clothes.

They can give in exchange: hospitality, faith and dynamic hope.



M. Henri
Négler

M. André
Coin



et M^{me}

animateurs
du Centre J. Taboulay
Château de Ch. Guibert
Briey - Calvados



Reliques

préfabrication



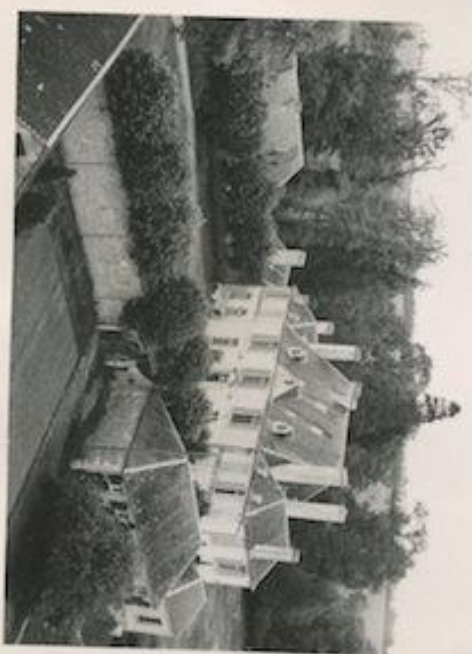
préfabriques
internationales



Evreux . Après les bombardements









ils travaillent
et ...



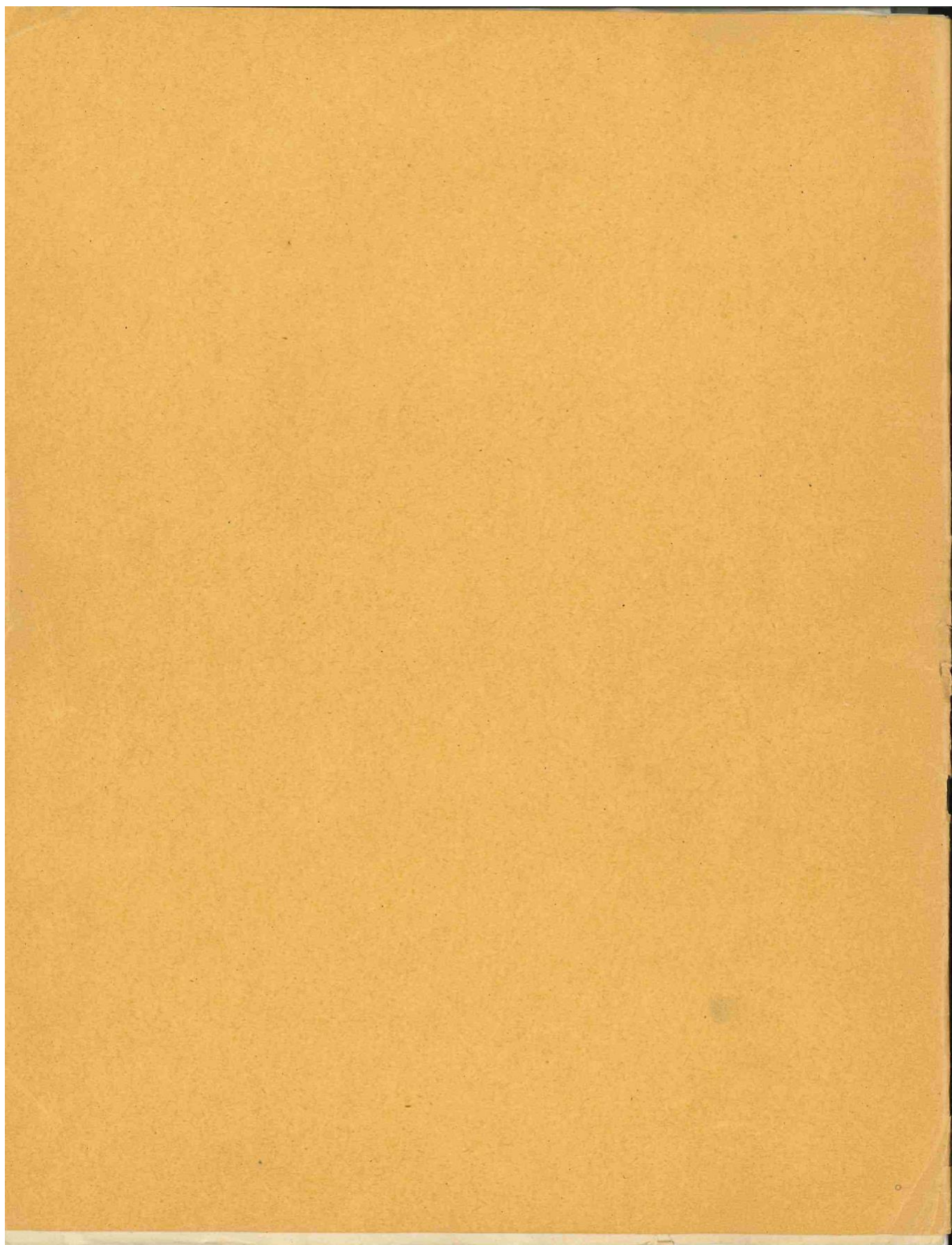


de la
friche

parent-

aux premiers
fruits





Fin de l'album